



## **Relationes**

Schriftenreihe des Vorhabens

„Wissenschaftsbeziehungen im 19. Jahrhundert zwischen Deutschland  
und Russland auf den Gebieten Chemie, Pharmazie und Medizin“

bei der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig

Herausgegeben von Ortrun Riha

**Band 6**

Ortrun Riha und Marta Fischer (Hgg.)

**Naturwissenschaft als Kommunikationsraum  
zwischen Deutschland und Russland  
im 19. Jahrhundert**

Internationale Tagung, Leipzig, 29.9.-1.10.2010

**Естественные науки как  
коммуникативное пространство  
между Германией и Россией в XIX в.**

Международная конференция, Лейпциг, 29.9.-1.10.2010

**Science as a Medium of Communication  
Between Germany and Russia  
in the 19<sup>th</sup> Century**

Proceedings of the  
International Conference, Leipzig, Sept. 29 – Oct. 1, 2010

### **Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Das Vorhaben „Wissenschaftsbeziehungen im 19. Jahrhundert zwischen Deutschland und Russland auf den Gebieten Chemie, Pharmazie und Medizin“ der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig wird im Rahmen des Akademienprogramms von der Bundesrepublik Deutschland und dem Freistaat Sachsen gefördert.

#### **Bildnachweis** (vorderer Umschlag):

Abb. links: Tallinn, Rathausturm, Blick vom Apothekenmuseum. Foto: Dr. Thomas Schmuck.

Abb. rechts: Universität Leipzig, Hauptfassade um 1890. Quelle: Universitätsarchiv, UAL\_FS\_N01633.

Copyright Shaker Verlag 2011

Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen oder vollständigen Wiedergabe, der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen und der Übersetzung, vorbehalten.

Printed in Germany.

ISBN 978-3-8440-0565-3

ISSN 1867-3198

Shaker Verlag GmbH • Postfach 101818 • 52018 Aachen

Telefon: 02407 / 95 96 - 0 • Telefax: 02407 / 95 96 - 9

Internet: [www.shaker.de](http://www.shaker.de) • E-Mail: [info@shaker.de](mailto:info@shaker.de)

## **Inhalt**

### ***Teil 1 – Einführung***

Ortrun Riha: *Preface* 7

Grüßworte des Rektors der Universität Leipzig Prof. Dr. Franz Häuser, des Prodekanes der Medizinischen Fakultät Prof. Dr. Torsten Schöneberg und des Präsidenten der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig Prof. Dr. Pirmin Stekeler-Weithofer 11

Heiner Kaden: Zur Vorgeschichte des Projektes ‚Wissenschaftsbeziehungen im 19. Jahrhundert zwischen Deutschland und Russland auf den Gebieten Chemie, Pharmazie und Medizin‘ – *Scientific Relations Between Germany and Russia in the Fields of Chemistry, Pharmacy and Medicine in the 19<sup>th</sup> Century. Background of the Project* 19

Dietrich von Engelhardt: Deutsch-russische Wissenschaftsbeziehungen um 1800 im europäischen Kontext – *German-Russian Relations in Science. A European Perspective Around 1800* 27

Matthias Middell: Deutsch-russisch-französische Kulturbeziehungen im 18. und 19. Jahrhundert – ein Feld triangulärer Kulturtransfers – *Cultural Relations Between Germany, Russia and France in the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> Centuries – a Triangle of Cultural Transfers* 49

### ***Teil 2 – Chemie und Pharmazie***

Elena Roussanova: Friedrich Konrad Beilstein (1838-1906) und sein Beitrag zur Kommunikation zwischen Deutschland und Russland auf dem Gebiet der Chemie – *Friedrich Konrad Beilstein's (1838-1906) Contribution to the Communication Between Germany and Russia in the Field of Chemistry* 75

Regine Pfrepper, Gerd Pfrepper: Gustav von Bunge (1844-1920). Physiologische Chemie und Sozialhygiene in Dorpat und Basel – *Gustav von Bunge (1844-1920). Physiological Chemistry and Social Hygiene in Dorpat and Basel* 97

Gisela Boeck: Die Rezeption des Periodensystems im schulischen Chemieunterricht in Deutschland (1880-1920) – *The Reception of the Periodic Table for School Instruction in Germany (1880-1920)* 119

Elena A. Zaitseva(-Baum): *Wilhelm Ostwald's School of Physical Chemistry and the Establishment of Scientific Schools at Moscow University. Ivan S. Plotnikov (1878-1955) and the First Photochemical Laboratory in Russia* 133

Marina Ju. Sorokina: Пересечение судеб. Германия и немецкие ученые в жизни и научном творчестве академика Владимира Вернадского (1863-1945) – *Biographical Intersections. Germany and German Scientists in Life and Work of Vladimir Vernadsky (1863-1945)* 153

Christoph Friedrich: Pharmazie in Russland im 18./19. Jahrhundert im Spiegel der deutschsprachigen Pharmaziegeschichtsschreibung – *Russian Pharmaceutics in the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> Centuries, as Reflected in German Historiography of Pharmacy* 169

### **Teil 3 – Medizin und Psychologie**

Galina Kichigina: *Physical Methods and Pathologico-Anatomical Diagnosis in Early Nineteenth-Century Clinical Medicine. Karl Johann von Seidlitz (1798-1885) at the St. Petersburg Medico-Surgical Academy, 1836-1846* 189

Vladimir A. Abašnik: Emil Heinrich Du Bois-Reymond (1818-1896) und die Char'kov'er Universitätsmediziner – *Emil Heinrich Du Bois-Reymond (1818-1896) and the Kharkov University Physicians* 202

Florian Mildenerger: Emil Kraepelin (1856-1926) in Dorpat. Psychiatriereform im panslawistischen Daseinskampf – *Emil Kraepelin (1856-1926) in Dorpat. Reform of Psychiatry and Panславistic Endeavours* 219

Saulo de Freitas Araujo: Auf der Suche nach einem neuen Begriff von wissenschaftlicher Psychologie. Vladimir M. Bechterevs (1857-1927) Auseinandersetzung mit der Psychologie Wilhelm Wundts (1832-1920) – *Searching for a New Concept of Scientific Psychology. Vladimir M. Bechterevev's (1857-1927) Examination of Wilhelm Wundt's (1832-1920) Psychology* 233

Natal'ja Ju. Masolikova: Российское психологическое сообщество и Лейпцигский университет (конец XIX – начало XX вв.) – *The Russian Psychological Society and the University of Leipzig Around 1900* 245

Susanne Guski-Leinwand: *Aleksandr Nechayev (1870-1948) and Experimental Educational Psychology* 261

### **Teil 4 – Hygiene**

Vladimir S. Sobolev: Профилактика и лечение инфекционных заболеваний в Военно-Морском флоте России (вторая половина XIX в.) – *Preventive Measures and Treatment of Infectious Diseases in the Naval Forces of Russia (Second Half of the 19<sup>th</sup> Century)* 273

Florian Steger, Nadine Meyer, Wolfgang Locher: Max von Pettenkofers (1818-1901) Beziehungen zu russischen Hygienikern – <i>Max von Pettenkofer's (1818-1901) Contacts to Russian Hygienists</i>	286
Lutz Häfner: Hygienediskurse und Sozialpolitik in der russländischen Provinz. Die Saratover Sanitärgesellschaft – <i>Hygiene Regulations and Social Politics in the Russian Provinces. The Saratov Society of Public Health</i>	299
Konstantin K. Vasylyev: <i>The History of the Odessa Health Resort and the Role of German Physicians in the Development of the Spa Business (Pre-Soviet Period)</i>	317
Björn Felder: Rassenhygiene in Russland. Der Hygieniker und Bakteriologe Evgenij A. Šepilevskij (1857-1920) und die Anfänge der Eugenik im Russischen Zarenreich – <i>The Hygienist and Bacteriologist Evgenii A. Shepilevsky and the Beginning of Eugenics in Russia</i>	335
<b>Teil 5 – Zoologie und Botanik</b>	
Thomas Schmuck: Metamorphosen. Christian Heinrich Pander (1794-1865) und die Evolution – <i>Christian Heinrich Pander on Metamorphosis and Evolution</i>	369
Erki Tammiksaar: <i>Some New Aspects in Karl Ernst von Baer's (1792-1876) World View</i>	399
Eduard I. Kolchinsky: <i>German Traces in the Russian Evolutionism of the 19<sup>th</sup> Century</i>	406
Sergej I. Fokin: Гейдельбергская школа профессора Отто Бючли и русские зоологи конца XIX – начала XX вв. – <i>Otto Bütschli's Heidelberg School and Russian Zoology Around 1900</i>	422
Nadezhda V. Slepko: <i>German and Russian Parties at the Imperial Academy of Sciences in St. Petersburg (Late 19<sup>th</sup> and Early 20<sup>th</sup> Centuries). Problems in the Development of the Zoological Museum</i>	437
Anastasija A. Fedotova: Ботаническая география в России. Немецкий фундамент и становление самостоятельности – <i>Botanical Geography in Russia. German Roots and Emerging Autonomy</i>	455

## ***Teil 6 – Prosopographie***

Natal'ja E. Beregoj: *Немецкие ветеринары в России 19 века и первое научное общество ветеринарных врачей в Санкт-Петербурге – German Veterinarians in Russia in the 19<sup>th</sup> Century and the First Scientific Society of Veterinarians in St. Petersburg* 469

Anna Ananieva: *Die Pflege der wissenschaftlichen Literatur als vornehmste Aufgabe des Buchhändlers. Die Russische Akademie der Wissenschaften und ihre Beziehungen zu dem Verlagshaus Voss in Leipzig (Karl Ernst von Baer und Leopold Voss) – The Russian Academy of Sciences and Its Relations to the Leipzig Publisher Voss* 480

Daniela Angetter, Marta Nadraga, Alexander Nadraga: *Medizin und Pharmazie an der Nationalen Medizinischen Danylo Halyc'ky-Universität in L'viv (Österreichische Periode, 1784-1918). Bericht über ein Forschungsprojekt – Medicine and Pharmacy at Danylo Halysky Lviv National Medical University (Austrian Period, 1784-1918)* 495

Vladimir A. Volkov; Marina V. Kulikova: *Erfahrungen bei der Erstellung eines mehrbändigen biographischen Lexikons der Professoren des Russischen Reichs – A Biographic Encyclopedia of Professors in the Russian Czarism* 511

Marta Fischer: *Das biobibliographische Lexikon zu den deutsch-russischen Wissenschaftsbeziehungen auf den Gebieten Chemie, Pharmazie und Medizin im 19. Jahrhundert – A Biobibliographical Encyclopedia of German-Russian Relations in Chemistry, Pharmacy and Medicine (19<sup>th</sup> Century)* 521

## ***Anhang***

Autorenverzeichnis 543

Personenregister 551